



<p><b>العربية</b></p> <p>يوضح هذا الدليل المرجعي كيفية استخدام أداة الوخز فري ستايل أداة الوخز II فقط.</p> <p>أداة الوخز فري ستايل أداة الوخز II هي للاستخدام مع إبر الوخز فري ستايل لانستس أو إبر الوخز نُن لانستس.</p> <p>راجع دليل المستخدم للحصول على معلومات كاملة حول نظام مراقبة غلوكوز الدم الخاص بك والتعليمات الخاصة بكيفية الحصول على قراءة لغلوكوز الدم.</p>	
<p><b>أداة الوخز في لمحة سريعة (راجع الرسومات)</b></p> <p>(A) قرص ضبط العمق (E) حامل إبرة الوخز (B) نافذة مؤشر إبعاد العمق (F) غطاء أداة الوخز (C) زر الوخز (G) غطاء إبرة الوخز (D) مزاحج اليد/الإطلاق (H) إبرة الوخز (I) غطاء شفاه (الفحص موقع الوخز البديل)</p>	
<p><b>هامر:</b></p> <p>أداة الوخز هذه مخصصة لاستخدام شخص واحد فقط وغير ملائمة للاستخدام من قبل مختص الرعاية الصحية. استخدام نفس الأداة على عدة أشخاص قد يؤدي إلى العدوى.</p>	

#### استخدام أداة الوخز

- انزع غطاء أداة الوخز (F) ازرع الغطاء عن أداة الوخز براوية.
- ادخل إبرة الوخز (H) في حامل إبرة الوخز (E) ادخل إبرة وخر جديدة بإحكام في كأس حامل إبرة الوخز الأزرق. (قد يؤدي هذا لحصول الأذى)
- لف وانزع غطاء إبرة الوخز (G)** أمسك أداة الوخز بإحكام في مكانها بيد واحدة؛ استخدم يدك الأخرى للف ونزع غطاء إبرة الوخز.
- اعد غطاء أداة الوخز (F)** أعد الغطاء حتى تسمع صوت نكّ نغير إلى يمينه. احذر ملامسة الإبرة المكشوفة على إبرة الوخز.
- اضبط إعداد العمق (A)** **ملاحظة:** استخدم **الغطاء الدائى لفحوصات الأصبع أو الغطاء الشفاف لمواقع الفحص البديلة.**
- توفر أداة الوخز ٩ إعدادات مختلفة (تشمل إعدادات نصيفة)، المستوى ١ هو الأكثر عمقًا، والمستوى ٥ هو الأكثر عمقًا. لفحص الأصبع، استخدم رقمًا أقل للوخز. لمواقع فحص بديل، استخدم الغطاء الشفاف (I) والذي يكون إعداد العمق الخاص به ثابتًا.
- مَحَل المزاج (D)** اسحب المزاج الرمادي للخلف حتى يصدر صوت نكّته. (قد تكون حثّلت الأداة بالفعل في الخطوة ٢). أنت الآن جاهز لإجراء فحص غلوكوز الدم.
- اختر موقع الفحص المفضل لديك**

- أ. وخر أصبعك**
  - أمسك أداة الوخز (الغطاء الدائى) بإحكام مقابل جانب طرف أصبعك.
  - اضغط زر الوخز (C).
  - اضغط أصبعك إن تزم الأمر حتى تشكل قطرة دم.
  - راجع دليل المستخدم الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات حول الاستخدام بنظام مراقبة غلوكوز الدم الخاص بك.
- ب. وخر مواقع الفحص البديلة**

راجع تعليمات استخدام شريط الفحص للحصول على مزيد من المعلومات حول مواقع الفحص الأخرى بخلاف طرف أصبعك.

تحذير:

**أجر الفحص باستخدام أصابعك. لا تستخدم مواقع بديلة عندما:**

- تصفق أنك تعاني من انخفاض (انخفاض سكر الدم) أو تعاني من غيبوبة انخفاض السكر.
- تصفق أن غلوكوز الدم لديك يتغير بسرعة.
- لا تتفق نتائج موقع الفحص البديلة مع مشورك بحالتك.
- لم يمض ساعتين على تناول لوجبة ماء، أو تعاطيك الأسولين أو قيامك بتمرين.

(إذا كان نظامك لا يشمل الغطاء الشفاف وكنت بحاجة لواجد، اتصل برعاية العملاء.)

- للحصول على درم طراح على سطح موقع الفحص، ذلك موقع الفحص بقوة لعدة ثوان حتى تشعر بدفته.
- اضغط أداة الوخز (الغطاء الشفاف) بإحكام مقابل موقع الوخز.

- اضغط زر الوخز (C)، لا ترفعهها.

استمر في الإمساك بإداة الوخز ويزد الضغط تدريجيًا لعدة ثوان حتى تشكل قطرة دم.

- ارفع أداة الوخز، واجازد من تطبخ عينة الدم.

**ملاحظة:** تجنب المشات، والأوردة، والعظام والأوتار. قد ينتج تكدم في موقع الفحص، وفي حال حدوث ذلك، خذ بالاعتبار اختيار موقع آخر.

#### ٨. إزالة إبرة الوخز

- ارزع غطاء أداة الوخز (F).
- ادفع مزاحج الإطلاق (D) للأسفل لفصل إبرة الوخز عن الأداة.
- ينبغي نزع إبرة الوخز والتخلص منها وفقًا لقواعد النظائات المحلية.

#### الصيانة

استخدمه كحول الأيزوبروبيل أو الصابون والماء لمسح السطح الخارجي لأداة الوخز. إذا كنت ترغب في ذلك، ازرع الغطاء، وغسله في ماء دافئ واشطفه جيدًا. احفظ أداة الوخز في حقيبة التنقل أو في بيئة نظيفة وجافة.

**هامر:** لا تنمّس جسمر أداة الوخز في الماء أو في أي سائل آخر.

# BACK

#### ENGLISH

This reference guide demonstrates how to use the FreeStyle Lancing Device II only.

The FreeStyle Lancing Device II is for use with FreeStyle Lancets or Thin Lancets.

Refer to the User’s Manual for complete information about your blood glucose monitoring system and instructions on how to obtain a blood glucose reading.

<p><b>Lancing Device At-A-Glance (refer to illustrations)</b></p> <p>(A) Depth Setting Dial (E) Lancet Holder (B) Depth Setting Indicator/Window (F) Lancing Device Cap (C) Lancing Button (G) Lancet Cover (D) Cocking/Release Slider (H) Lancet (I) Clear Cap (for Alternative Site Testing)</p>	
--	--

#### Important:

This lancing device is for use on a single person only and not suitable for use by a healthcare professional. Using the same device on multiple persons may lead to infection.

#### Using the Lancing Device

- Remove Lancing Device Cap (F)** Snap off the cap on the lancing device at an angle.
- Insert Lancet (H) into Lancet Holder (E)** Insert a new lancet firmly into the blue lancet holder cup. (This may cock the device.)
- Twist Off the Lancet Cover (G)** Hold the lancing device firmly in place with one hand; use your other hand to twist off the lancet cover.
- Replace Lancing Device Cap (F)** Replace the cap until it snaps or clicks into place. Be careful not to touch the exposed needle on the lancet.
**Note: Use the dark cap for finger tests or the clear cap for alternative test sites.**
- Set the Depth Setting (A)** The Lancing device offers 9 different settings (including half settings). Level 1 is the shallowest depth; Level 5 is the deepest. For finger testing, use a lower number to lance. For alternative site testing, use the clear cap (I) which has a fixed depth setting.
- Cock the Slider (D)** Pull back the grey slider until it clicks. (You may have already cocked the device in step 2.) You are now ready to perform a blood glucose test.
- Select Your Preferred Test Site**

#### a. Lancing Your Finger

- Hold the lancing device (with the dark cap) firmly against the side of your fingertip.
- Press the Lancing Button (C).
- Squeeze your finger; if needed, until a blood drop forms.
- Refer to your User’s Manual for further information on testing with your blood glucose monitoring system.

#### b. Lancing Alternative Test Sites

Refer to test strip instructions for use for more information on test sites other than your fingertip.

#### Warning:

**Test using your fingers. Do not use alternative sites when:**

- You think you are low (hypoglycaemia) or you suffer from hypoglycaemia unawareness.
- You think your blood glucose is changing rapidly.
- Alternative site results do not match the way you feel.
- You are within two hours after eating a meal, taking insulin or exercising.

*(If your system does not include a clear cap and you require one, contact Customer Care.)*

- To bring fresh blood to the surface of the test site, rub the test site vigorously for a few seconds until you feel it getting warm.
- Press the lancing device (with the clear cap) firmly against the test site.
- Press the Lancing Button (C). Do not lift up.
- Continue to hold the lancing device and gradually increase pressure for several seconds until a blood drop forms.
- Lift the lancing device; be careful not to smear the blood sample.
- Note:** Avoid moles, veins, bones and tendons. Bruising may occur at the test site, if bruising occurs, consider selecting another site.
- 8. Removing the Lancet**
  - Remove the Lancing Device Cap (F).
  - Push the Release Slider (D) downward to detach the lancet from the device.
  - The lancet should be removed and disposed in accordance with local waste regulations.

#### Maintenance

Use isopropyl alcohol or soap and water to wipe the outside of the lancing device. If you wish, remove the cap, wash it in warm water and rinse well. Store lancing device in carry case or in a clean and dry environment.

**Important:** Do not immerse the body of the lancing device in water or any other liquid.



#### FRANÇAIS

Ce guide de référence montre uniquement comment utilisé le FreeStyle Lancing Device II.

Le FreeStyle Lancing Device II est prévu pour être utilisé avec les lancettes FreeStyle ou Thin Lancets.

Consultez le manuel d'utilisation pour obtenir des informations complètes sur le système de surveillance de la glycémie et des instructions sur l'obtention d'un résultat de glycémie.

#### Présentation du dispositif autopiqueur (consultez les illustrations)

(A) Molette de réglage de la profondeur (B) Lunette de l'indicateur de réglage de la profondeur (C) Bouton de piquage (D) Curseur d'armement/libération	(E) Porte-lancette (F) Capuchon du dispositif autopiqueur (G) Protecteur de lancette (H) Lancette	(I) Capuchon transparent (pour tester à partir d'autres sites de prélèvement)
---	---	---

#### Important :

Ce dispositif autopiqueur est prévu pour être utilisé sur une seule personne et ne convient pas pour l'utilisation partagée par des professionnels de santé. L'utilisation du même dispositif chez plusieurs personnes peut produire une infection.

#### Utilisation du dispositif autopiqueur

- Retrait du capuchon du dispositif autopiqueur (F)** Détachez le capuchon du dispositif autopiqueur en l'étant obliquement.
- Insertion d'une lancette (H) dans le porte-lancette (E)** Insérez fermement une nouvelle lancette dans la cupule bleue du porte-lancette. (Ceci peut armer le dispositif.)
- Détachement du protecteur de lancette (G)** En tenant fermement en place le dispositif autopiqueur d'une main, faites tourner le protecteur de lancette de l'autre main pour le détacher.
- Remise en place du capuchon du dispositif autopiqueur (F)** Replacez le capuchon jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Veillez à ne pas toucher l'aiguille décapuchonnée de la lancette.
**Remarque :** Utilisez le capuchon foncé pour tester au niveau des doigts, ou le capuchon transparent pour tester à partir d'autres sites de prélèvement.
- Réglage de la profondeur (A)** Le dispositif autopiqueur offre 9 réglages de profondeur différents (y compris des demi réglages). Le niveau 1 correspond au réglage le moins profond ; le niveau 5 au réglage le plus profond. Pour tester au niveau des doigts, piquez en utilisant un niveau peu profond. Pour tester à partir d'autres sites de prélèvement, utilisez le capuchon transparent (I) à réglage de profondeur fixe.
- Armement du curseur (D)** Tirez le curseur gris vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Il est possible que l'étape 2 ait déjà armé le dispositif.) Vous êtes maintenant prêt pour effectuer un test de glycémie.
- Sélectionnez votre site de prélèvement préféré**
  - Pour piquer votre doigt**
    - Tenez le dispositif autopiqueur (muni du capuchon foncé) fermement contre le côté du bout de votre doigt.
    - Appuyez sur le bouton de piquage (C).
    - Pressez votre doigt, si nécessaire, pour obtenir une goutte de sang.
    - Consultez le manuel d'utilisation pour obtenir plus d'informations sur les tests avec votre système de surveillance de la glycémie.
  - Pour piquer d'autres sites de prélèvement**

Consultez le mode d'emploi des électrodes de dosage pour obtenir plus d'informations sur les tests à partir d'autres sites de prélèvement que le doigt.

#### Avertissement :

- Testez sur vos doigts. N'utilisez pas d'autres sites de prélèvement quand :**
  - Vous pensez que votre glycémie est basse (hypoglycémie) ou vous souffrez d'hypoglycémie asymptomatique.
  - Vous pensez que votre glycémie change rapidement.
  - Les résultats obtenus pour d'autres sites de prélèvement ne correspondent pas à vos symptômes physiques.
  - Le test est effectué dans les deux heures après avoir pris un repas, pris de l'insuline ou fait de l'exercice physique.

*(Si votre système n'inclut pas un capuchon transparent et que vous en avez besoin, contactez le Service clientèle.)*

- Pour amener du sang frais à la surface, frottez vigoureusement le site de prélèvement pendant quelques secondes jusqu'à ce que vous sentiez qu'il se réchauffe.
- Appuyez fermement le dispositif autopiqueur (muni du capuchon transparent) contre le site de prélèvement.
- Appuyez sur le bouton de piquage (C). Ne soulevez pas.
- Continuez à tenir le dispositif autopiqueur et augmentez progressivement la pression pendant plusieurs secondes jusqu'à ce qu'une goutte de sang soit obtenue.
- Soulevez le dispositif autopiqueur ; veillez à ne pas étaler l'échantillon de sang.
- Remarque :** Évitez les grains de beauté, les veines, les os et les tendons. Des ecchymoses peuvent apparaître au niveau du site de prélèvement ; dans le cas, envisagez d'utiliser un autre site.

#### 8. Retrait de la lancette

- Retirez le capuchon du dispositif autopiqueur (F).
- Poussez le curseur de libération (D) vers le bas pour déloger la lancette du dispositif.
- La lancette doit être retirée et jetée conformément à la réglementation locale en vigueur sur les déchets.

#### Entretien

Utilisez de l'alcool isopropylique ou du savon et de l'eau pour essuyer l'extérieur du dispositif autopiqueur. Selon les besoins, vous pouvez retirer le capuchon et le laver à l'eau tiède puis le rincer soigneusement. Conservez le dispositif autopiqueur dans son étui de transport ou dans un lieu propre et sec.

**Important :** N'immergez pas le corps du dispositif autopiqueur dans de l'eau ou un autre liquide.

Denna produkt skyddas av följande patent | Dette produkt er dækket af følgende patent | Dette produktet er beskyttet av følgende patent | Tämä tuoteella on seuraavan patentin antama suoja | هذا المنتج محمي ببراءة الاختراع التالية | This product is protected by the following patent | Ce produit est protégé par le brevet suivant: EP1171036B1. Ytterligare patent sökta | Andre patenter under behandling | Andre patenter er under behandling | Muita patentteja vielää | هناك براءات اختراع أخرى قيد الاعتقاد | Other Patents pending | Autres brevets en cours.

FreeStyle and related brand marks are trademarks of Abbott Diabetes Care Inc. in various jurisdictions.

Product of UK
ART24700-011 Rev. A 05/14
©2012-2014 Abbott

